

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Japanese A: literature – Higher level – Paper 1
Japonais A : littérature – Niveau supérieur – Épreuve 1
Japonés A: Literatura – Nivel Superior – Prueba 1

Wednesday 4 May 2022 (morning)
Mercredi 4 mai 2022 (matin)
Miércoles 4 de mayo de 2022 (mañana)

2 h 15 m

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided analysis of text 1.
- Write a guided analysis of text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[40 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1.
- Rédigez une analyse dirigée du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[40 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis guiado del texto 1.
- Escriba un análisis guiado del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[40 puntos]**.

次の課題文の設問に対する分析を書きなさい。

1. 次のテキストは、高良留美子による「海辺」という詩である。
-

20

しかしどうして子供たちに
それらを呼び戻すことができたろう
砂浜の白さは波をくぐって
すでに戦場にまでつづいていたのに。

25

海は何も語らない
行ってしまった者たちのことを
だが打ちよせる波は夜ごと、浜辺に
つめたく光る貝がらを置いていく。
この砂浜の白さのなかに
わたしはすぎ去った祭りの歌をきく
靴音と共に消えたうた
かえらないむかしの歌を。

海辺

ある日、海辺に立って
わたしはすぎ去った祭りの歌をきく
貝がらと共に波底ふかく
沈められていたむかしの歌を。

5

それは浜辺の子供たちの
最後の祭りの夜だった
かがり火のまわりで子供らは
踊りつかれて眠りに落ちた。

10

翌あさ、子供らは見た、砂の上に
兵士たちが残していった足跡を
夜の間、海を越えていった
おびただしい軍靴のあとを。

15

なにげなくそれらをふみ消しながら
かれらは汐風しおかぜのなかにききわけた
去っていく兵隊たちの足音を
また、消えていく祭りの歌を。

- 「子供ら」と「兵士たち」の並立関係が、この詩の中心的テーマとどのように関わっているか論じなさい。

次の課題文の設問に対する分析を書きなさい。

2. 次のテキストは、島木健作による小説「赤蛙」からの抜粋である。

30

私は自然界の神秘ということを深く感じていた。私としては実に久方ぶりのことであつた。天体³の事、宇宙のことを考え、そこを標準として考えを立てて見る、ということなどはにも時たまある。それは一種の逃避かも知れない。しかし豁然^{かつぜん}⁴とした救われたような心の状態を得るのが常である。その時と今とは同じではない。しかし自然の神秘を考える時にもたらされる、厳肅な敬虔^{けいけん}なひきしまった気持、それでいて何か眼に見えぬ大きな意志を感じてそこに信頼を寄せている感じには両者に共通なものがあつた。

35

私は昼出た時とは全くちがった気持になつて宿へ帰つた。臭い暗い寒い部屋も、不親切な人間たちも、今はもう何も苦にはならなかつた。私はしばらくでも俗悪な社会と人生とを忘れることができたのである。

私は翌日その地を去つた。たずさえて来た一冊の書物も読まず、ただあの赤蛙の印象だけを記憶の底にとどめながら。

病気で長く寝つくようになってからも、私は夢のなかで赤蛙に逢つた。私は夢のなかで色を見るということはめつたにない人間だ。しかし波間に没する瞬間の赤蛙の黄色い腹と紅の斑紋^{はんもん}とは妖しい^{あや}ばかりに鮮明だつた。

1 無二無三…わき目もふらずに一つのことには没頭する様子

2 迂愚…物事に疎く愚かなこと

3 天体…宇宙空間に存在する物体の総称

4 豁然…心の中の迷いや疑いが消える様子

5 やがて赤蛙は最後の飛びつきらしいものを石の窪みに向って試みた。そうしてくるとひっくりかえると黄色い腹を上にしたまま、何の抵抗らしいものも示さずに、むしろ静かに、すーと消えるようなおもむきで、渦巻のなかに呑みこまれて行った。私は流れに沿って小走りに走った。赤蛙が再び浮くかも知れぬ川面のあたりに眼をこらした。しかし彼は今度はもう二度と浮き上っては来なかった。

10 私はあたりが急に死んだように静かになったのを感じた。事実には薄暗くなっても来ていた。私は歩きながらさつきからのことを考えつづけた。秋の夕べ、不可解な格闘を演じたあげく、精魂尽きて波間に没し去った赤蛙の運命は、滑稽というよりは悲劇的なものにした。彼を駆り立てていたあの執念の原動力は一体何であったのだろう。それは依然わからない。わかる筈もない。しかし私には本能的な生の衝動以上のものがあると思えなかった。活動にはいる前にじつとくまっていた姿、急流に無二無三に突っ込んで行った姿、洲の端につかまってほっとしていた姿、――すべてそこには表情があった。心理さえあった。それらは人間の場合のようにこちに伝わって来た。明確な目的意志にもとづいて行動しているものからでなくてはあの感じは来ない。ましてや、あの波間に没し去った最後の瞬間に至っては。そこには刀折れ、矢尽きた感じがあった。力の限り戦って来、最後に運命に従順なものの姿があった。そういうものだけが持つ静けささえあった。馬とか犬とか猫とかいうような人間生活のなかにいるああいっただけ動物ではないのだ。蛙なのだ。蛙からさえこの感じが来る、というこの事実が私を強く打った。

20 動物の生態を研究している学者は案外簡単な説明を下すかも知れない。赤蛙の現実の生活的必要ということから卑近な説明をするかも知れない。その説明は種明しに類するものかも知れない。そして力に余る困難に挑むことそれ自体が赤蛙の目的意志でもあるかに考えているような、私の迂愚を嗤うであろう。私はしかし必ずそうだというのではない。

25 動物学者の説明の通りであつてもいい。だが蛙の如き小動物からさえああいう深い感じを受けたというその事、あの深い感じそのものは、学者のどのような説明を以てしてもおそらく尽すことは出来ぬのである。

- ー 語り手のキャラクター化は、この抜粋文の中心的テーマをどのように伝えていきますか。

Disclaimer/Avertissement/Advertencia:

Content used in IB assessments is taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and/or publishers and do not necessarily reflect the views of the IB.

Le contenu utilisé dans les évaluations de l'IB est extrait de sources authentiques issues de tierces parties. Les avis qui y sont exprimés appartiennent à leurs auteurs et/ou éditeurs, et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'IB.

Los contenidos usados en las evaluaciones del IB provienen de fuentes externas auténticas. Las opiniones expresadas en ellos pertenecen a sus autores y/o editores, y no reflejan necesariamente las del IB.

References/Références/Referencias:

1. 高良留美子, 1971年 初版, 「海辺」 『高良留美子詩集』, 思潮社。
2. 底本: 「現代日本文学大系 70 武田麟太郎・島木健作・織田作之助・檀一雄集」 筑摩書房
1970 (昭和45) 年6月25日初版第1刷, 入力: j.utiyama, 校正: かとうかおり, 1998年8月26日公開, 2005年12月23日修正
青空文庫作成ファイル: このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫 (<http://www.aozora.gr.jp/>) で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。